



Legal Outreach

Working for Equal Justice in the API Community

SPRING NEWSLETTER 2020 - VOLUME 5 - SPECIAL EDITION

Supporting Immigrant Communities Amid COVID-19 Crisis



API Legal Outreach 직원들은 COVID-19 (코로나 바이러스) 유행기간 동안에도 이민자 분들을 위해 법률 지원을 제공하고 있습니다.

뉴욕 타임스, AP (Association Press) 및 KQED 는 COVID-19 유행 동안 베이 지역 사회에 기본 필수품을 제공하기 위해 노력하는 일선 필수 근로자가 대부분 여성, 유색인 및 이민자 라고 보도 했습니다.

- 오كل랜드, 리치몬드, 산호세 및 샌프란시스코 지역에서는 건물 및 다른 청소 서비스 근로자의 70 % 이상이 이민자입니다.
- 미국의 음식을 수확하는 미국 농가의 절반은 멕시코와 중앙 아메리카에서 온 서류 미비 이민자입니다.

근면 한 이민자 가정은 , 연방 구제 Cares Act 이 제공하는 혜택에서 서류 미비 이민자 분들을 배제함으로써 ,COVID-19 위기의 경제적 낙진을 더욱 불균형하게 영향을 받고 있습니다. 캘리포니아에서는 5 월부터 서류 미비 이민자들이 재난 구호 지원을받을 수있을 것으로 예상됩니다.

COVID-19 관련된 실업 수당, 재난 구호 (emergency disaster relief) 기금 또는 공적부조/부담법문제 (Public charge) 에 관한 질문이 있으신 경우 APILO는 정보 및 지원을 제공하기 위해 여기에 있습니다. 자세한 내용은 웹 사이트를 참조하시거나 전화로 연락 주십시오.
웹 사이트: www.apilegaloutreach.org
전화 번호: (415) 567-6255 , (510) 251-2846

이민자 커뮤니티를 위한 캘리포니아주 및 연방 정부의 COVID-19 혜택에 관한 정보

- Pg. 02 - CARES Act: 실업 수당 및 미국 연방 정부 CARES ACT 부양 지원금 (Direct Payment) 에 대한 외국인 및 이민자 분들의 자격
- Pg. 02 - 캘리포니아 서류 미비 이민자를 위한 Covid-19 재정 지원
- Pg. 03 - APILO가 DACA 갱신을 도와드립니다
- Pg. 03 - APILO/API Council/AABA 무료 가상 커뮤니티 법률 클리닉

CARES ACT

실업 수당 및 미국 연방 정부 CARES ACT 부양 지원금 (Direct Payment)에 대한 외국인 및 이민자 분들의 자격

이민자 분들의 CARES ACT (Direct Payment) 부양 지원금 신청 자격:

- 개인 납세자 및 부부 공동 세금신고를 하고 두분다 모두 **고용에 유효한 사회 보장 번호 (SSN)를 발급 받으신 분들**은 부양 지원금을 받은 자격이 있습니다.
- 많은 DACA 수령인, TPS 수령인, 망명자 및 난민 분들도 자격이 될 수도 있습니다. 불행히도, 사회 보장 번호가 (SSN)있어야만 하는 요건이 많은 이민자와 혼합 가족분들을 부양 지원금을 받을수 있는 자격에서 제외시키고 있습니다. 미국 시민권 자가 아닌 분들, 또는 영주권을 가지고 계신 분들은 미국에 거주요건을 충족해야 합니다.
- 사회 보장 번호 (SSN)가 없는 서류 미비 이민자분들은 부양 지원금을 받으실수 없습니다. 세금 보고를 할때 ITIN을 사용하는 이민자 분들도 부양 지원금을 받으실수 없습니다.

실업 수당에 대한 이민자 자격:

- **유효한 근로 허가를받은 (valid work authorization) 이민자 분들은 실업 수당을 받을 자격이 있습니다.** 실업 수당은 **캘리포니아 주 실업보험**과 **PUA (Pandemic Unemployment Assistance)**라는 완전히 새로운 **코로나 바이러스 연방 실업보험 프로그램**을 포함 합니다. 유효한 DACA 수혜자, TPS 수혜자, 망명 신청자, 망명자 및 유효한 노동 허가를받은 난민 분들은 실업 수당을받을 수 있습니다.
- 캘리포니아 이민자들이 이용할 수있는 공공 혜택 및 자원에 대한 자세한 내용은 캘리포니아 이민자 안내서를 참조하십시오:

<https://covid19.ca.gov/guide-immigrant-californians/>

COVID-19 RESOURCES FOR THE UNDOCUMENTED

캘리포니아 서류 미비 이민자를위한 Covid-19 재정 지원

캘리포니아 주지사 뉴섬 (Newsom) 이 발표한 서류 미비자를위한 \$ 75 million 재정 지원은 다음과 같은 자격 기준이 있습니다:

- 자격을 갖춘 개인은 서류 미비 성인 (18 세 이상)이어야합니다; 그리고,
- COVID-19 관련된 연방지원을 받을 자격이 없어야 합니다. (새로운 코로나 바이러스 연방 실업보험 프로그램 (PUA), 부양 지원금 (CARES Act direct payment))혜택 자격이 없어야 함 ; 그리고,
- COVID-19의 결과로 어려움을 겪고 계십니다.
- 자격 기준을 가지고 계시는 서류 미비 이민자에게는 \$ 500의 재정 지원이 한번만 지불 됩니다.
- 각 가구당 서류 미비 성인성인 2명 까지만 지원을받을 수 있습니다.(한 가구당 \$1000까지의 최대 지원).
- 5 월 말 전에 온라인으로 신청할수 있게 될 예정입니다.

DACA RENEWAL

APILO가 DACA 갱신을 도와드립니다

APILO는 현재 DACA 갱신을 지원하기 위한 임시 자금을 보유하고 있습니다. **이 기금은 또한 \$495 DACA 갱신 제출 비용을 충당합니다.** 저희 사무실로 연락하셔서 DACA 갱신 신청서에 대한 지원을 요청하십시오. DACA 갱신 자격이 되는 경우, APILO 변호사 분들이 무료로 갱신을 도와드립니다.

- 무료 상담 및 신청 서류 제출
- 신청 준비
- 신청비 (\$495)



API Legal Outreach (APILO)
API Council, and
Asian American Bar
Association of the Greater
Bay Area (AABA)
무료 가상 커뮤니티
법률 클리닉

APILO / API Council / AABA 가 제공하는 클리닉은 전화 또는 화상 회의를 통해 무료 가상 법적 조언을 해드리고 있습니다. **광둥어, 일본어, 한국어, 북경어, 타갈로그어, 스페인어 및 베트남어**가 가능합니다. 아래와 같은 법적 문제가 있으십니까?

- 이민법
- 가정 폭력
- 임차인의 권리
- 노인 학대
- 주 및 연방 Covid-19 재난 구호
- 소기업 및 비영리 경제 문제

화요일 또는 금요일 오후 2시부터 오후 5시까지 전화하여 예약하십시오. 전화 번호: **(415) 567-6255, (510) 251-2846**

CARES Act 프로그램 상황과 자격조건은 계속 변동이 되고 있다는 사실을 염두하십시오. 좀 더 정확한 정보를 원하시면 저희 사무실 (415)-567-6255 또는 (510) 251-2846 로 문의 하시길 바랍니다.